



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Data di stampa: 19.05.2015

N. del materiale: 796030

Pagina 1 di 9

#### SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

##### 1.1. Identificatore del prodotto

ADDINOL Screen Wash -60°C

##### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

###### Utilizzazione della sostanza/della miscela

Anticongelante e antigelo. Detergente.

##### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Indirizzo:	Am Haupttor	
Città:	D-06237 Leuna	
Telefono:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
E-Mail:	info@addinol.de	
Persona da contattare:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Dipartimento responsabile:	ADDINOL Application Technology	

**1.4. Numero telefonico di emergenza:** +49 (0) 3461 845-201 - Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di ufficio.

#### SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

##### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

###### Classificazione secondo le direttive 67/548/CEE o 1999/45/CE

Frase R:  
Infiammabile.

###### Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]

Categorie di pericolo:  
Liquido infiammabile: Flam. Liq. 3  
Indicazioni di pericolo:  
Liquido e vapori infiammabili.

##### 2.2. Elementi dell'etichetta

Avvertenza:	Attenzione
Pittogrammi:	GHS02



###### Indicazioni di pericolo

H226 Liquido e vapori infiammabili.

###### Consigli di prudenza

P210	Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.
P233	Tenere il recipiente ben chiuso.
P240	Mettere a terra/massa il contenitore e il dispositivo ricevente.
P243	Prendere precauzioni contro le scariche elettrostatiche.
P370+P378	In caso di incendio, utilizzare Estintore a polvere per estinguere.
P403+P235	Conservare in luogo fresco e ben ventilato.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Data di stampa: 19.05.2015

N. del materiale: 796030

Pagina 2 di 9

P501

#### 2.3. Altri pericoli

L'inalazione causa effetto narcotico/anestetico. Reattività ridotta. Pericolo di assorbimento cutaneo. Con ventilazione insufficiente e/o durante l'uso si possono formare miscele esplosive/infiammabili. Conservare il recipiente in luogo fresco e ben ventilato.

### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

#### 3.2. Miscele

##### Componenti pericolosi

N. CE	Nome chimico	Quantità
N. CAS	Classificazione secondo le direttive 67/548/CEE	
N. indice	Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]	
N. REACH		
200-578-6	alcool etilico, etanolo	50 - 60 %
64-17-5	F - Facilmente infiammabile R11	
603-002-00-5	Flam. Liq. 2; H225	
203-473-3	Ethylene glycol	< 10 %
107-21-1	Xn - Nocivo R22	
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373	
01-2119456816-28		

Testo delle R-, H- e EUH - frasi: vedi alla sezione 16.

##### Ulteriori dati

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

#### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

##### Informazioni generali

Autoprotezione del soccorritore. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

##### In seguito ad inalazione

L'inalazione causa effetto narcotico/anestetico.

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda. Se si presentano problemi respiratori, somministrare ossigeno. In caso di pericolo di perdita dei sensi sistemare la persona in posizione stabile, sdraiata su un fianco, anche in caso di trasporto.

##### In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle, lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Cambiare indumenti contaminati. Use skin protection ointment after cleaning. In caso d'irritazione cutanea consultare un dermatologo.

##### In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente per almeno 10 - 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Successivamente consultare l'oculista.

##### In seguito ad ingestione

NON provocare il vomito. Attenzione nel caso di vomito: pericolo di aspirazione!

Sciogliere subito la bocca e bere abbondante acqua. Consultare immediatamente il medico.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Data di stampa: 19.05.2015

N. del materiale: 796030

Pagina 3 di 9

Non somministrare mai niente per bocca a una persona incosciente o con crampi.

#### **4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

#### **4.3. Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Trattamento sintomatico.

### SEZIONE 5: Misure antincendio

#### **5.1. Mezzi di estinzione**

##### **Mezzi di estinzione idonei**

Schiuma. Estintore a polvere. Acqua schizzata.

##### **Mezzi di estinzione non idonei**

Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>).

#### **5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). fuliggine.

Con ventilazione insufficiente e/o durante l'uso si possono formare miscele esplosive/infiammabili.

#### **5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica. Portare indumento protettivo chimico.

#### **Ulteriori dati**

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente. Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione. In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi. Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata. Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

### SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

#### **6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Eliminare tutte le sorgenti di accensione. Si deve evitare: inalazione. in aree critiche assicurare un'adeguata ventilazione e un'aerazione puntuale. Utilizzare indumenti protettivi individuali.

#### **6.2. Precauzioni ambientali**

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere. Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fognare informare le autorità competenti. Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti).

#### **6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Raccogliere in contenitori chiusi ed eliminarli. Pulire bene gli oggetti sporchi e il pavimento, rispettando le normative in materia ambientale.

#### **6.4. Riferimento ad altre sezioni**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

#### **7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

##### **Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare. I vapori emessi dal prodotto sono più pesanti dell'aria e possono accumularsi in concentrazione forte nel suolo, in cave, canali e cantine. in aree critiche assicurare un'adeguata ventilazione e un'aerazione puntuale. Utilizzare indumenti protettivi individuali. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

##### **Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Con ventilazione insufficiente e/o durante l'uso si possono formare miscele esplosive/infiammabili. Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche. Utilizzare solo utensili antistatici (antiarco).



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Data di stampa: 19.05.2015

N. del materiale: 796030

Pagina 4 di 9

#### 7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

##### Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Tenere l'imballaggio secco e ben chiuso, per evitare contaminazione e assorbimento di umidità. Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

##### Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

Tenere lontana/e/o/i da: Agenti ossidanti, forti.

##### Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Proteggere dall'irradiazione solare diretta.

Temperatura raccomandata per lo stoccaggio: 10 - 30°C

#### 7.3. Usi finali specifici

Refrigerante. Informazioni dettagliate: vedi scheda tecnica.

### SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

#### 8.1. Parametri di controllo

##### Valori limite per l'esposizione (VME/VLE)

N. CAS	Sostanza	ppm	mg/m <sup>3</sup>	f/ml	Categoria	Provenienza
64-17-5	Ethanol	500	960		VME 8 h	
		1000	1920		VLE courte durée	
107-21-1	Ethylèneglycol	10	26		VME 8 h	
		20	52		VLE courte durée	

##### Ulteriori suggerimenti Parametri di controllo

fonte:

#### 8.2. Controlli dell'esposizione



##### Controlli tecnici idonei

in aree critiche assicurare un'adeguata ventilazione e un'aerazione puntuale.

##### Misure generali di protezione ed igiene

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. Lavare gli indumenti contaminati prima del reimpiego. Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro.

##### Protezioni per occhi/volto

Occhiali di protezione ermetici. norme DIN/EN: DIN EN 166

##### Protezione delle mani

Si devono indossare guanti di protezione collaudati: norme DIN/EN: DIN EN 374

Periodo di permanenza con contatto permanente: 480 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.7 mm.

Periodo di permanenza con contatto periodico (spruzzi): 30 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.4 mm



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Data di stampa: 19.05.2015

N. del materiale: 796030

Pagina 5 di 9

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.

#### Protezione della pelle

Usare indumenti protettivi adatti. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

#### Protezione respiratoria

Se l'aspirazione o ventilazione tecnica non è possibile, si deve far uso di respiratori.

## SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico:	liquido/a
Colore:	blu
Odore:	limone.

#### Metodo di determinazione

Valore pH (a 20 °C):	6,5	DIN 51369
<b>Cambiamenti in stato fisico</b>		
Punto di fusione:	-55 °C	ASTM D 1177
Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	78 °C	
Punto di infiammabilità:	24 °C	DIN 51755
Inferiore Limiti di esplosività:	3,5 vol. %	
Superiore Limiti di esplosività:	15 vol. %	
Temperatura di accensione:	425 °C	DIN 51794
Densità (a 20 °C):	0,925 g/cm <sup>3</sup>	DIN 51757
Idrosolubilità:	lievemente solubile.	
Viscosità / cinematica:	non applicabile	
Solvente:	35%	

## SEZIONE 10: Stabilità e reattività

### 10.1. Reattività

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Stabilità chimica

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Possibilità di reazioni pericolose

No decomposition if used as intended.

### 10.4. Condizioni da evitare

Vedi punto 7 Non sono necessarie ulteriori misure.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiali incompatibili

Agenti ossidanti, forti.

### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Con ventilazione insufficiente e/o durante l'uso si possono formare miscele esplosive/infiammabili.

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). fuliggine.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Data di stampa: 19.05.2015

N. del materiale: 796030

Pagina 6 di 9

## SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

### 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

#### Tossicità acuta

Informazioni sulla miscela:

Tossicità acuta, per via orale, Ratto LD50: 10470 mg/kg (stimato)

Tossicità acuta, dermico, Ratto LD50: &gt; 2.0000 mg/kg (stimato)

Tossicità acuta, per inalazione, Ratto LC50: 125 mg/l (4h)

Il test è stato eseguito con una formulazione simile.

N. CAS	Nome chimico				
	Via di esposizione	Metodo	Dosi	Specie	Fonte
64-17-5	alcool etilico, etanolo				
	per via orale	DL50	6200 mg/kg	Ratto	IUCLID
	per inalazione (4 h) vapore	CL50	95,6 mg/l	Ratto	RTECS
107-21-1	Ethylene glycol				
	per via orale	ATE	500 mg/kg		

#### Irritazione e corrosività

Irritazione della pelle: non irritante.

Effetto irritante agli occhi: Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

#### Effetti sensibilizzanti

Valutazione: non sensibilizzante.

#### Effetti gravi dopo esposizione ripetuta o prolungata

L'inalazione causa effetto narcotico/anestetico. L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini. Reattività ridotta. Pericolo di assorbimento cutaneo.

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

#### Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione

Nessun dato disponibile

#### Effetti specifici nell'esame con animali

Nessun dato disponibile

#### Ulteriori dati

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

## SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

### 12.1. Tossicità

Pimephales promelas LC50: 15300 mg/l (96h)

specie Ceriodaphnia EC50: 5012 mg/l (48h)

Chlorella vulgaris EC50: 675 mg/l (96h)

**Scheda di dati di sicurezza**

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

**ADDINOL Screen Wash -60°C**

Data di stampa: 19.05.2015

N. del materiale: 796030

Pagina 7 di 9

N. CAS	Nome chimico	Metodo	Dosi	[h]   [d]	Specie	Fonte
64-17-5	alcool etilico, etanolo					
	Tossicità acuta per le crustacea	EC50 mg/l	9268 - 14221	48 h	Daphnia magna	IUCLID

**12.2. Persistenza e degradabilità**

Nessun dato disponibile

**12.3. Potenziale di bioaccumulo**

Nessun dato disponibile

**Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua**

N. CAS	Nome chimico	Log Pow
64-17-5	alcool etilico, etanolo	-0,31

**12.4. Mobilità nel suolo**

Nessun dato disponibile

**12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB**

I componenti di questa preparazione non corrispondono ai criteri per una classificazione come PBT o vPvB.

**12.6. Altri effetti avversi**

Nessun dato disponibile

**Ulteriori dati**

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

**SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento****13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti****Informazioni sull'eliminazione**

Must not be disposed of with domestic refuse. Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

**Codice di rifiuto del prodotto**070101 Rifiuti dei processi chimici organici; Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di prodotti chimici organici di base; Soluzioni acquose di lavaggio e acque madri  
I rifiuti speciali**Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati**

Imballaggi contaminati devono essere completamente svuotati e possono essere riutilizzati dopo una pulizia adeguata. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali. Imballaggi che non possono essere puliti devono essere smaltiti.

**SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto****Trasporto stradale (ADR/RID)**

<b>14.1. Numero ONU:</b>	UN1987
<b>14.2. Nome di spedizione dell'ONU:</b>	ALCOHOLS, N.O.S.
<b>14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:</b>	3
<b>14.4. Gruppo d'imballaggio:</b>	III
Etichette:	3





## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Data di stampa: 19.05.2015

N. del materiale: 796030

Pagina 8 di 9

Codice di classificazione: F1  
 Disposizioni speciali: 274 601  
 Quantità limitate (LQ): 5 L  
 Categoria di trasporto: 3  
 Numero pericolo: 30  
 Codice restrizione tunnel: D/E

#### Altre informazioni applicabili (trasporto stradale)

Quantities released: E1

#### Trasporto fluviale (ADN)

**14.1. Numero ONU:** UN1987  
**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** ALCOHOLS, N.O.S.  
**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** 3  
**14.4. Gruppo d'imballaggio:** III  
 Etichette: 3



Codice di classificazione: F1  
 Disposizioni speciali: 274 601  
 Quantità limitate (LQ): 5 L

#### Altre informazioni applicabili (trasporto fluviale)

Quantities released: E1

#### Trasporto per nave (IMDG)

**14.1. Numero ONU:** UN1987  
**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** ALCOHOLS, N.O.S.  
**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** 3  
**14.4. Gruppo d'imballaggio:** III  
 Etichette: 3



Disposizioni speciali: 223, 274  
 Quantità limitate (LQ): 5 L  
 EmS: F-E, S-D

#### Altre informazioni applicabili (trasporto per nave)

Quantities released: E1

#### Trasporto aereo (ICAO)

**14.1. Numero ONU:** UN1987  
**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** ALCOHOLS, N.O.S.  
**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** 3  
**14.4. Gruppo d'imballaggio:** III  
 Etichette: 3



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Data di stampa: 19.05.2015

N. del materiale: 796030

Pagina 9 di 9



Disposizioni speciali:	A3 A180	
Quantità limitate (LQ) Passenger:	10 L	
Istruzioni IATA per l'imballo - Passenger:		355
Max quantità IATA - Passenger:		60 L
Istruzioni IATA per l'imballo - Cargo:		366
Max quantità IATA - Cargo:		220 L

#### Altre informazioni applicabili (trasporto aereo)

Quantities released: E1  
Passenger LQ: Y344

#### 14.5. Pericoli per l'ambiente

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

#### 14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Attenzione: liquidi infiammabili.

#### 14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC

non applicabile

### SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

#### 15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Regolamentazione nazionale

#### 15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

### SEZIONE 16: Altre informazioni

#### Testo delle R-frasi (Numero e testo completo)

11	Facilmente infiammabile.
22	Nocivo per ingestione.

#### Testo delle H- e EUH-frasi (Numero e testo completo)

H225	Liquido e vapori facilmente infiammabili.
H226	Liquido e vapori infiammabili.
H302	Nocivo se ingerito.
H373	Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

#### Ulteriori informazioni

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*